



JOURNAL
LE NORD



PAGE 7

LES MOTOS PRENNENT D'ASSAUT HEARST

Vol.51 - N° 16- 2,86 \$ + TPS

HEARST, LE JEUDI 13 AOUT 2026

POW-WOW À CONSTANCE LAKE PAGE 2



À UN DE CES JOURS, MON AMI ALAN PAGES 18 et 19



Faites chauffer vos
chances de gagner

2000 \$

RADIO



SAMEDI
11 h

CINN911

Prix
employés

Ford
en cours

Vous payez
ce que
nous payons

Remerciez-vous pour les détails



Prix employés



Hearst 705 362-4011
Kapuskasing 705 335-8553

Sur les modèles 2026

www.lecoursmotorsales.ca

Constance Lake célèbre ses traditions

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

La Première Nation de Constance Lake a organisé, du 7 au 9 août, son 19^e Pow-Wow traditionnel qui s'est tenu sur le terrain de l'école du Centre d'éducation holistique Mamawmatawa (MHEC).



PHOTO : NDERY DIONE

L'évènement a marqué une fin de semaine très festive dans la réserve, avec une forte participation, et célébrait la culture, les chants, les danses en habits traditionnels ainsi que les battements de tambours autochtones.

Cette année, l'édition du pow-wow était pleine de partage et de commémoration, réunissant les membres de la communauté de Constance Lake, des invités ainsi que des visiteurs pour honorer, tous ensemble, la tradition.

Puis, il y avait partout des kiosques installés par des gens qui vendaient différents articles autochtones.

Sur place, on pouvait voir Nathan Moses, un maître de cérémonie

qui dirigeait le protocole et l'animation au micro central, ainsi que le directeur de l'aréna, Donald Sutherland, et des groupes de tambours.

L'ouverture officielle des festivités de cet évènement a été faite samedi dernier vers 13 h, avec de belles démonstrations traditionnelles purement autochtones, des levers de drapeaux, dont ceux de la Première Nation de Constance Lake, du Canada et d'autres, ainsi que des danses en groupes. La cérémonie de clôture du pow-wow, quant à elle, a eu lieu le dimanche vers 17 h 15.

Christine Stephens, membre du Conseil de la Première Nation de Constance Lake, qui assure le

leadership et la gouvernance tout en représentant les intérêts et les valeurs des membres de cette communauté, nous a donné quelques détails sur l'évènement, précisant qu'il a pour but de réaffirmer l'existence, la résilience et la vitalité culturelle de la Première Nation de Constance Lake.

«Nous nous rassemblons aujourd'hui sur le territoire traditionnel de la communauté Constance Lake pour célébrer ce pow-wow. Nous honorons les ancêtres qui ont foulé ces terres avant nous et nous les remercions d'avoir pris soin de cet endroit. Je souhaite adresser un chaleureux message de bienvenue à tous ceux

qui sont présents aujourd'hui.»

Lors de son allocution, Mme Stephens a rendu un vibrant hommage à leurs aînés, aux vétérans également, ainsi qu'aux groupes de tambours qui étaient sur place, scandant un rythme puissant avec leur instrument, de même qu'aux danseurs qui ont apporté leurs couleurs et leur esprit à cette célébration.

«Le pow-wow est un moment de célébration, de guérison et d'honneur à nos traditions et nos coutumes. C'est un moment pour partager nos histoires, nous rassembler et danser dans la joie», a-t-elle ajouté.



Le Conseil scolaire catholique des Grandes Rivières
L'ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE DE HEARST

ATTENTION ! ATTENTION !

BUREAU D'ORIENTATION

Le personnel de l'orientation sera à l'école pour rencontrer les élèves qui auraient des modifications à faire à leur horaire.

le **mardi 25 août 2026**
de **9h à 12h et de 13h à 15h.**

Une permission écrite des parents/tuteurs/tutrices est requise afin d'effectuer tout changement à celui-ci.

S'il vous plaît utiliser la porte centrale de l'école.

Merci de votre collaboration !

À noter que le bureau central est ouvert à compter du lundi 17 août 2026, de 8h à 16h.



Christine Stephens, à gauche, membre du Conseil de la Première Nation de Constance Lake et conseillère chargée des affaires du bien-être de l'enfance, de la langue et de la culture ainsi que des aînés. PHOTO : NDERY DIONE

CERCLE DE FEU

La route de Webequie contestée

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

Une organisation des Premières Nations du nord de l'Ontario conteste l'approbation par le gouvernement fédéral d'une route menant au Cercle de feu, une région riche en minéraux située dans le nord de la province.

Un groupe intitulé *Friends of the Attawapiskat River* a déposé, le 23 juillet dernier, une demande de contrôle judiciaire devant la Cour fédérale afin de faire examiner la décision d'Ottawa concernant ce projet. Il s'agit du premier recours juridique visant la route de Webequie.

Cette association est un groupe autochtone *grassroots* composé notamment de membres des communautés d'Attawapiskat, Peawanuck, Kashechewan, Fort Albany, Neskantaga et Moose Factory, situé dans le territoire du Traité n° 9 encore appelé Traité de la baie James étendu dans une vaste région du nord de l'Ontario. Dans leur demande de contrôle judiciaire, les *Friends of the Attawapiskat River* soutiennent

qu'Ottawa n'a pas tenu compte de sa propre évaluation d'impact fédérale, qui concluait que la construction de la route entraînerait des dommages «importants» à l'environnement ainsi qu'aux droits des Autochtones.

Malgré ces conclusions, la ministre de l'Environnement et du Changement climatique, Julie Dabrusin, a approuvé le projet, estimant que même s'il y avait des effets néfastes, celui-ci était «justifié dans l'intérêt public».

La route proposée est une infrastructure de gravier toutes saisons de 107 kilomètres, portée par la Première Nation de Webequie.

Sa principale fonction serait de soutenir de futurs projets miniers dans une zone de 5000 kilomètres



La route de Webequie, longue de 107 kilomètres, est destinée à relier la Première Nation de Webequie au secteur du Cercle de feu. Le projet fait maintenant l'objet d'un recours devant la Cour fédérale. PHOTO : FRIENDS OF THE ATTAWAPISKAT RIVER/FACEBOOK

carrés des basses terres de la baie James appelée le Cercle de feu, située à environ 500 kilomètres au nord-est de Thunder Bay.

Il s'agit de l'une des trois routes proposées pour desservir ce secteur, connu pour son abondance en minéraux considérés comme essentiels à l'économie verte, mais qui demeure largement inexploité depuis des décennies.

Selon la demande de contrôle

judiciaire, la construction de cette route entraînerait notamment la destruction d'un important réservoir de stockage de carbone à l'échelle mondiale que constituent les tourbières», en plus d'avoir des conséquences sur la gestion des terres et des eaux ainsi que sur la restauration de la biodiversité.

Ce document, soumis auprès de l'autorité judiciaire, soutient que le développement du projet transformerait les terres et les eaux d'une région actuellement peu perturbée par la construction de nouvelles routes, l'exploration minière, notamment par le découpage de lignes et le forage de puits, ainsi que par la construction de lignes de transmission et d'autres infrastructures linéaires. Les activités minières associées aux projets proposés de Black Thor, Black Label, Big Daddy et Eagle's Nest, entre autres, sont également mentionnées dans la demande.

L'organisation *Friends of the Attawapiskat River* a affirmé que le projet aurait des répercussions sur des terres et des eaux d'une importance capitale pour leurs membres, qui dépendent de la rivière Attawapiskat depuis des temps immémoriaux.

Ce contrôle judiciaire constitue une demande adressée à la Cour fédérale afin qu'elle examine une décision gouvernementale et détermine si celle-ci respecte la Constitution, et si ses politiques ont été correctement appliquées.

7 M\$ pour honorer les survivants des pensionnats

PAR NDERY DIONE

Dans le cadre de son soutien aux survivants des pensionnats autochtones, le gouvernement de l'Ontario a annoncé un investissement de 7 millions de dollars par l'entremise du Fonds d'engagement communautaire relatif aux pensionnats indiens (FECIPI).

Concrètement, le but de cette initiative pour la province est de vouloir appuyer des initiatives communautaires de guérison, de commémoration et d'hommage aux enfants disparus, aux survivants, à leurs familles et aux communautés touchées par le système des pensionnats autochtones.

Le programme offrira un financement pouvant atteindre 250 000 \$ aux communautés et organismes autochtones admissibles pour appuyer des activités de mobilisation, de sensibilisation du public et de recherche portant sur les répercussions du système

des pensionnats.

«Les voix et les priorités des communautés autochtones continuent d'orienter notre approche alors que nous faisons progresser une véritable réconciliation en Ontario et que nous soutenons le travail essentiel de guérison, de vérité et de commémoration», a déclaré Greg Rickford.

Il a ajouté que le gouvernement demeure déterminé à travailler en partenariat avec les communautés afin de soutenir les initiatives menées par les Autochtones qui rendent hommage aux survivants, aux enfants qui ne sont jamais rentrés chez eux, à leurs familles et à leurs communautés.

Ce fonds peut notamment financer des cérémonies, des monuments, des jardins thérapeutiques, des expositions et des plaques commémoratives favorisant la réflexion, le souvenir et le partage d'histoires.

Le programme est ouvert aux communautés des Premières Nations et métisses, aux conseils tribaux, aux organisations autochtones provinciales et régionales, aux fournisseurs de services autochtones ainsi qu'aux organismes non autochtones qui peuvent démontrer un partenariat avec une organisation autochtone.

Alors que les communautés des Premières Nations poursuivent leurs efforts de commémoration et de documentation des pensionnats, l'Ontario affirme vouloir continuer à faire progresser la réconciliation en veillant à ce que les ressources communautaires répondent à ces priorités.

Il est à noter que les demandes de financement sont acceptées jusqu'au 16 septembre 2026 et seront évaluées au fur et à mesure de leur réception.

LE NORD

ÉQUIPE

Steve Mc Innis, directeur général et éditeur
smcinnis@hearstmedias.ca

Gessica Tsuni, ventes
vente@hearstmedias.ca

webTactics | DAY Communications, ventes nationales
danielle.jones@daycommunications.ca

Ndery Dione, journaliste
ndione@hearstmedias.ca

Guy Morin, journaliste sportif
guymorin72@gmail.com

Gilles Péloquin, journaliste sportif
gpelo1951@hotmail.com

Maurice Lepage, maquettiste
pub@hearstmedias.ca

Marylou Leclerc, maquettiste
maquettiste@hearstmedias.ca

Julie Pelletier, comptabilité
jpelletier@hearstmedias.ca

Nathalie Gagné, Aline Bolduc,
réception et distribution
info@hearstmedias.ca

Francine Lacroix, employée de soutien
flacroix@hearstmedias.ca

Claire Forcier, réviseuse bénévole

Marc Bédard, chroniqueur

Site web : lenord.ca

Facebook : C'INN à Hearst

Journal Le Nord

1004, rue Prince, C.P. 2648
Hearst (ON) P0L 1N0
705 372-1011



Le Nord est géré par les Médias de l'épinière noire

Les Médias de l'épinière noire est un organisme sans but lucratif gérant le journal Le Nord, la radio C'INN 91.1 et leurs plateformes web, appuyé par un conseil d'administration.

Gérard Payeur, président
Suzanne Dallaire Côté, vice-présidente
Lise Camiré Laflamme, trésorière
Paul Baril, administrateur

Julie Charbonneau, administratrice
Notre journal rectifiera toute erreur de sa part qui lui est signalée dans les 48 heures suivant la publication. La responsabilité de notre journal se limite, dans tous les cas, à l'espace occupé par l'erreur pourvu que l'annonce en question nous soit parvenue avant l'heure de tombée. Il est interdit de reproduire le contenu de ce journal sans l'autorisation écrite et expresse de la direction. Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement canadien, par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques servant à nos activités d'édition.



Notez que le journal Le Nord utilise l'orthographe rectifiée et le programme Antidote 10.

Prenez note que nous ne sommes pas responsables des fautes dans plusieurs des publicités du journal. Nombreuses sont celles qui nous arrivent déjà toutes prêtes et il nous est donc impossible de changer quoi que ce soit dans ces textes.

Communiquez avec l'équipe par téléphone ou passez nous voir au bureau lors des heures d'accueil, soit du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30. Nous sommes fermés les samedis et dimanches.

réseau presse
médias professionnels de l'info locale

FIER MEMBRE

Le Nord est publié depuis mars 1976.
Il est passé aux mains des Médias de l'épinière noire en mai 2016.

ISSN 1199-0805



Canada

Lettre à l'éditeur

Félicitations à Gilles Trahan pour sa lettre du 6 août dernier. Suite à cette lettre, j'aimerais proposer quelques pistes pour le maintien et l'amélioration de la langue et de la culture française dans nos communautés de Hearst et de Mattice-Val Côté.

1. Les conseils municipaux de Hearst et Mattice-Val Côté pourraient nommer un membre du conseil et un membre du personnel responsables de l'épanouissement de français dans leur communauté.

2. Rencontrer les nouveaux arrivants qui ne parlent pas français afin de les sensibiliser à la réalité francophone de nos communautés. Ceci pourrait se faire en collaboration avec les Services d'établissement du Nord-Est.

3. Offrir des cours de français aux nouveaux arrivants qui ne parlent pas le français et l'offrir aux propriétaires de commerces pour eux-mêmes et leur personnel. Si on offre des cours

d'anglais aux nouveaux arrivants ne parlant pas l'anglais, ne serait-il pas normal d'offrir des cours de français aux personnes qui ne parlent pas le français?

4. Travailler en collaboration avec les Services d'établissement du Nord-Est, l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et d'autres organismes intéressés à promouvoir le français sur notre territoire.

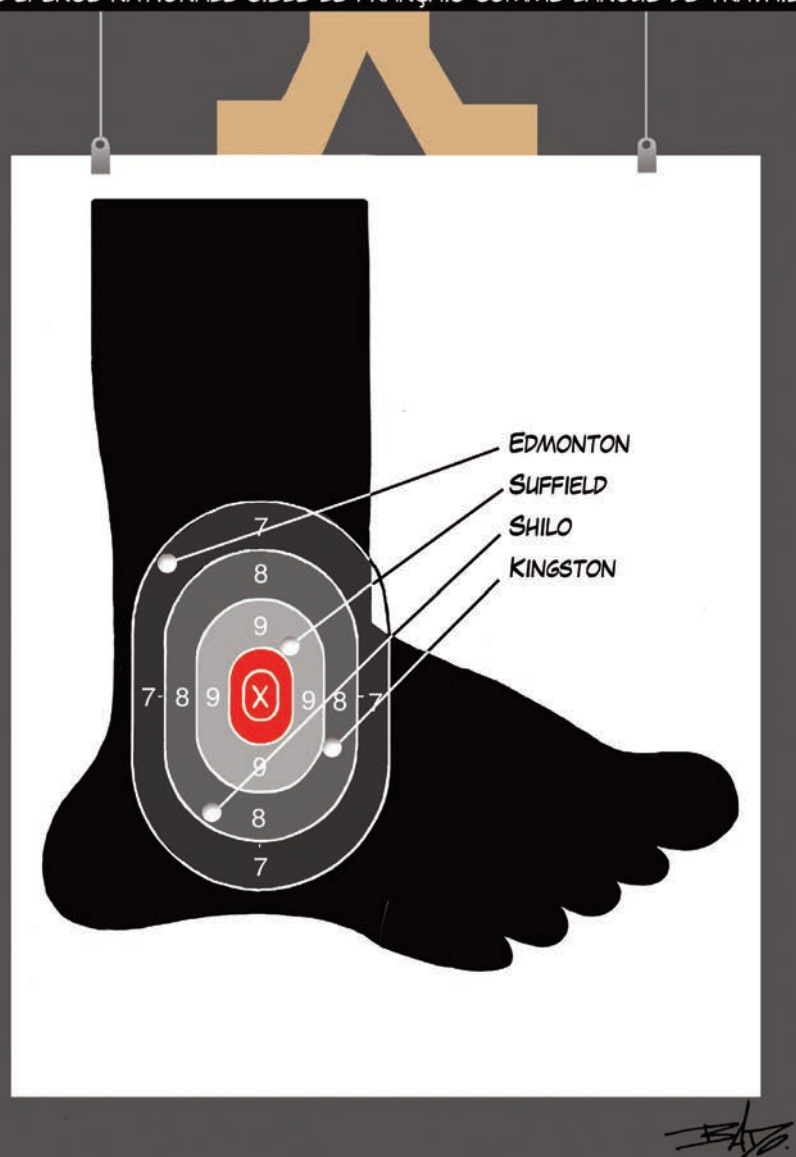
5. Travailler avec les institutions postsecondaires offrant des formations en français afin de pourvoir les postes de nos organismes publics, tel l'Hôpital Notre-Dame.

Ce ne sont ici que quelques idées. Certainement qu'un travail de groupe pourrait trouver d'autres pistes de solution à la promotion de la langue française.

André Rhéaume
Citoyen francophone

CARICATURE - Se tirer dans le pied

LA DÉFENSE NATIONALE CIBLE LE FRANÇAIS COMME LANGUE DE TRAVAIL



LES OPINIONS EXPRIMÉES
DANS LES LETTRES À
L'ÉDITEUR SONT PROPRES À
L'AUTEUR ET NE REFLÈTENT
PAS NÉCESSAIREMENT
CELLES DE MÉDIAS DE
L'ÉPINETTE NOIRE

VOTRE VOIX
COMpte.
FAITES-LA
ENTENDRE.

Le Nord est bien plus qu'un journal : c'est le reflet de notre communauté. Chaque semaine, nous racontons les histoires qui façonnent notre région, mais les vôtres méritent aussi d'être entendues.

Vous avez une opinion sur un enjeu local? Une réflexion à partager? Un témoignage, une lettre ouverte ou un commentaire sur un sujet qui vous tient à cœur? La page Opinion (page 4) est votre espace d'expression.

Nous invitons les citoyens, organismes, entreprises et leaders communautaires à contribuer au dialogue en nous faisant parvenir leurs textes. Les échanges d'idées enrichissent notre communauté, favorisent la réflexion et contribuent à bâtir un Nord plus fort et plus uni.

Envoyez vos textes à :
info@hearstmedias.ca

Ensemble, faisons vivre la conversation.

Scannez le code QR pour
envoyer votre lettre à l'éditeur!



Des fenêtres neuves pour le Centre Gilles-Gagnon

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL



PHOTO : ARCHIVES/LE NORD

Le conseil municipal a approuvé l'attribution du contrat pour le remplacement des fenêtres du Centre d'accueil Gilles-Gagnon à RPM Glass, pour un montant de 43 200 \$ plus la TVH.

Le projet a pour objectif le remplacement de treize fenêtres. La Ville avait prévu un budget de 38 000 \$ dans ses dépenses en immobilisations pour 2026, mais la soumission conforme la plus basse dépasse ce montant de 5200 \$.

Cependant, la Municipalité a attribué le contrat à l'entreprise RPM Glass et autorise une allocation budgétaire supplémentaire de 5200 \$, laquelle serait financée à même une partie de l'écart favorable réalisé dans le cadre du projet de l'aéroport.

En fait, trois soumissions conformes avaient été reçues suite à la demande de prix BLD 26-01, à savoir RPM Glass qui a présenté la plus basse soumission à 43 200 \$, suivie de Sandal Building Limited à 79 200 \$ et de Designed Roofing Inc. à 85 000 \$, tous les montants étant avant la TVH.

Afin de couvrir le déficit du projet, le conseil a choisi d'utiliser une partie des économies réalisées avec le projet de remplacement des fenêtres de l'Aéroport municipal René-Fontaine.

Toutefois, une demande de prix avait également été lancée pour ce projet, sous le numéro BLD 26-02. Puis, RPM Glass avait obtenu le contrat avec une soumission de 56 632,42 \$ plus la TVH, alors que le budget approuvé pour le projet était de 115 000 \$. Cette

différence représente un écart favorable de 58 367,58 \$.

Le conseil a donc approuvé l'utilisation d'une partie de ces économies afin de financer le manque à gagner de 5200 \$ du Centre d'accueil Gilles-Gagnon. Cette décision permet de maintenir les deux projets à l'intérieur de l'enveloppe globale d'immobilisations approuvée pour 2026.

La Politique d'approvisionnement de la Ville veut que l'approbation du conseil soit requise lorsqu'une acquisition dépasse le budget approuvé de 10 % ou plus, ou de 20 000 \$ ou plus. Dans le cas du centre d'accueil, la soumission retenue dépassait de 13,7 %.

En revanche, le conseil aurait pu en même temps utiliser le fonds de prévoyance pour couvrir le déficit. Celui-ci dispose actuellement d'un solde de 49 300 \$, qui aurait été réduit à 44 100 \$ si les 5200 \$ avaient été prélevés sur ce fonds. La possibilité de modifier la portée du projet ou de relancer la demande de prix n'a pas été retenue, puisqu'une nouvelle procédure était peu susceptible de réduire les coûts et aurait pu retarder l'achèvement des travaux au-delà du 18 décembre 2026.

Ce projet de remplacement des fenêtres du Centre d'accueil Gilles-Gagnon s'inscrit dans la vision stratégique du conseil visant notamment à investir dans les infrastructures municipales essentielles, à améliorer l'efficacité des bâtiments et à assurer une gestion financière responsable.

Le 241 a de nouveaux propriétaires

PAR NDERY DIONE

Après plusieurs années au service de la communauté de Hearst, le Bowling Billiards Bar & Grill 241 Pizza change officiellement de propriétaire.

L'ancien propriétaire a annoncé jeudi dernier la remise des clés de l'établissement à Louis St-Laurent et Caroline Sylvain, qui prennent ainsi la relève et entament une nouvelle aventure à la tête du restaurant.

Dans un message publié sur Facebook, Line Vachon leur a souhaité beaucoup de succès et se dit convaincue que les nouveaux

propriétaires continueront de faire du 241 un endroit chaleureux, où chacun peut se sentir chez soi.

Cependant, cette transition a marqué un moment chargé d'émotions pour Mme Vachon, qui a tenu à remercier leur clientèle fidèle, les employés ainsi que toutes les personnes qui les ont soutenus au fil des années.

Elle a également souligné que la confiance et la fidélité de la communauté ont contribué à rendre leur expérience au sein du restaurant inoubliable.

Les chemins Blais, Roy et McNee verront des travaux

PAR NDERY DIONE

La Ville de Hearst a conclu une entente avec Villeneuve Construction Ltd. pour réaliser des travaux d'épandage de granuleux sur les chemins Blais, Roy et McNee, au coût de 268 155 \$ plus la TVH.

Rappelons que le conseil municipal avait approuvé, le 14 avril 2026, une allocation de 252 000 \$ dans le budget en capital 2026 afin de procéder à ces travaux.

De ce fait, une demande de soumissions a été lancée pour le projet, mais une seule soumission a été reçue, soit celle de Villeneuve Construction Co. Ltd., initialement au montant de 320 887,25 \$, excluant les taxes applicables.

Selon le rapport présenté au conseil du 23 juillet dernier, ce montant dépassait les estimations d'environ 68 000 \$. Cette différence s'expliquait notamment par une surévaluation d'environ 2500 mètres cubes des besoins en granuleux, causée par une erreur dans le facteur de conversion.

Après avoir déduit cette surévaluation liée à la quantité de granuleux requise, le montant de la soumission a été révisé à 268 155 \$ plus la TVH. De plus, le projet comprend l'utilisation d'une niveleuse et d'un rouleau compacteur sur toute la longueur des chemins visés.

En tenant compte des autres

dépenses municipales prévues, notamment les salaires liés à la vérification, l'utilisation de l'équipement municipal et l'application de chlorure de calcium, le coût total du projet est estimé à 275 000 \$.

Cette somme représente un manque à gagner de 23 000 \$ par rapport au budget initialement approuvé. Le montant supplémentaire serait financé à partir du fonds de prévoyance prévu au budget 2026.

Selon le rapport du directeur des travaux publics et services d'ingénierie, le projet s'inscrit dans la Vision stratégique du conseil municipal, notamment en contribuant au maintien et à l'amélioration des infrastructures municipales essentielles.

L'épandage de granuleux doit permettre d'améliorer les conditions de circulation, de prolonger la durée de vie des chemins Blais, Roy et McNee et de soutenir une gestion responsable des actifs municipaux.

La Municipalité estime que la réalisation planifiée de ces travaux, en tenant compte des ressources financières disponibles, contribue à maintenir une communauté durable et bien desservie, tout en répondant aux besoins actuels et futurs des citoyens.

Vous avez une idée de reportage?

Communiquez avec nous, les Médias de l'épinette noire

courriel : info@hearstmedias.ca

par téléphone : 705 372-1011

Facebook : C'INN à Hearst



Les HOG jusqu'au Foyer des Pionniers

PAR NDERY DIONE

Les résidents du Foyer des Pionniers ont profité des festivités de Hearst HOG cette fin de semaine en se rendant à l'extérieur pour accueillir quelques groupes de motocyclistes qui ont participé à cet événement annuel.

Maureen Aubertin Joanis, qui coordonnait cette activité de 9 h 15 à 10 h 30, a rappelé que cela fait très longtemps que les résidents prennent part à cette activité et que, comme d'habitude, ils étaient très contents.



PHOTOS : FRANCINE SAVOIE-JANSSON

**LES PRIX
EMPLOYÉS
SONT ENCORE LÀ...
POUR TOI!**

**SILVERADO • SIERRA • EQUINOX • TERRAIN
ET BIEN PLUS ENCORE!**

**FINANCEMENT
À PARTIR DE 0 %**

**SUR PLUSIEURS CAMIONS
ET VUS ADMISSIBLES**

BONUS ÉTUDIANTS

**1000 \$ À L'ACHAT OU À LA LOCATION
D'UN VÉHICULE ADMISSIBLE,
JUSQU'À LA FIN AOÛT.**



LES AUBAINES CONTINUENT EN AOÛT CHEZ EXPERT!

FAITES VITE!

LES OFFRES SONT DISPONIBLES POUR UNE DURÉE LIMITÉE.

Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire.

expertchevroletbuickgmc.ca

500 route 11 Est, Hearst ON P0L 1N0

705 362-8001

UNE TRADITION BIEN ANCRÉE À HEARST

Les motos prennent d'assaut Hearst

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

La 29^e édition du Hearst HOG Rally s'est tenue cette fin de semaine, rassemblant des gens venus de partout dans le Nord, ainsi que de quelques autres provinces, avec des centaines de motocyclistes.

La cour du restaurant Pizza Place et les alentours étaient pleins de monde et les participants ont assisté à de beaux convois de motocyclistes le samedi matin vers 9 h 30, ainsi que dans l'après-midi à une série d'impressionnantes démonstrations jusqu'à environ 19 h. C'était suivi d'une soirée de musique animée par le groupe québécois La Chicane et d'autres musiciens.

Renée McDonald, une des motocyclistes originaire de Hearst, qui a pris part à cette activité pour la troisième fois, a déclaré qu'elle était très émue de voir que le nombre de participants avait augmenté cette année, ainsi que par la



PHOTO : FRANCINE SAVOIE-JANSSON



PHOTOS : NDERY DIONE



belle organisation de l'événement. Elle a également dévoilé quelques aspects de l'activité qui l'ont le plus marquée.

«Il y a beaucoup plus de motos comparativement aux dernières années et puis, la température... il faisait tellement beau. C'est une belle activité annuelle qui pousse les gens de la communauté à sortir en masse. Donc, c'est juste pour le plaisir et c'est une activité ouverte à tout le monde ainsi qu'à toute personne qui a une moto», a expliqué Mme McDonald.

Chris Berthelot, qui est venu de Sudbury accompagné de sa conjointe, en était à sa première participation au Hearst HOG Rally et il était très satisfait.

«Un de mes amis, sa femme vient d'ici à Hearst, et c'est ça qui m'a le plus motivé de venir participer au HOG Rally. J'ai été marqué par la

pluie parce qu'on est venu hier, vendredi, pendant la pluie», raconte M. Berthelot.

Toutefois, c'était la toute première fois que Chris Berthelot venait à Hearst. Il a bien aimé les lacs, les forêts, et les chemins en bon état.

«On n'a pas eu la chance de faire un petit tour pour visiter

un peu la ville, mais l'activité s'est bien déroulée. Et puis, on est très excité de voir cette forte participation.»

De plus, Maurice Gallant, un fervent participant au Hearst HOG Rally depuis de nombreuses années et originaire de Moonbeam, a encore une fois pris part à

l'événement.

«Je participe à cette activité annuelle depuis qu'elle est commencée. Je suis passionné par les bicycles et je participe à toutes les activités de ce genre. Moi, je suis tout le temps en moto.»

Enfin, Gérald Paradis, accompagné de sa femme Lorraine qui est originaire de Hearst, sont venus de Montréal pour participer au Hearst HOG Rally.

«Mon frère vit ici, et Hearst va toujours rester mes racines. Ça fait plus de quarante ans que je reste à Montréal, mais la ville de Hearst a quelque chose de particulier dans le milieu francophone de l'Ontario. Donc, on est très fier de venir participer au Hearst HOG Rally cette année et je suis très contente de revenir dans ma terre natale», a déclaré Lorraine.



PHOTO : FRANCINE SAVOIE-JANSSON

Tournée en moto de Kris Hall

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

Kris Hall, un motocycliste ontarien originaire de Toronto et passionné de moto d'aventure, a fait un passage à l'Hôtel-Motel Companion ce lundi, dans le cadre de son trajet à travers le nord de l'Ontario, qu'il a débuté ici, à Hearst.

Spécialisé dans les voyages à longue distance en moto d'aventure, M. Hall a profité de son court passage à Hearst pour partager de beaux moments avec quelques membres de la communauté qui voulaient faire sa connaissance, étant donné qu'il souhaitait

également faire la promotion de l'Adventure Ride Canada (ARC). Au-delà de ses tournées au Canada et dans quelques pays d'Europe, Kris Hall a en même temps visité, à moto, plusieurs pays d'Afrique, dont l'Ouganda, le Sénégal et bien d'autres.



PHOTO : NDERY DIONE

Votre info nous **INTÉRESSE!**
Une idée de reportage, une histoire à partager ou une information importante? Faites-nous signe!



lenord.ca



Recevez 75 \$ facilement

Programme Peak Perks :

Avez-vous un thermostat intelligent?

Recevez 75 \$ en carte prépayée en participant à de petits ajustements automatiques lors des périodes de forte demande d'électricité. Après la première année, recevez une autre carte prépayée de 20 \$ annuellement.

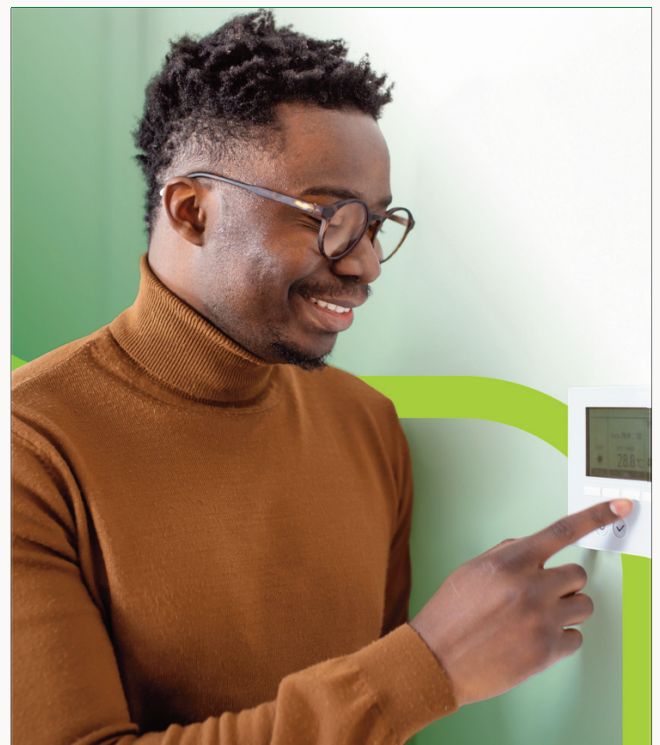
Les petits ajustements automatiques seront effectués seulement entre le 1^{er} juin et le 30 septembre.

Vous pouvez vous retirer du programme en tout temps.

Pour plus d'informations :

Visitez-nous au 925, rue Alexandra
ou téléphonez au 705 372-2815

saveonenergy.ca/peakperks



SAVE ON ENERGY

DELIVERY PARTNER™

UNE FERME, PLUSIEURS PROJETS

DJ's Dream Farm poursuit sa croissance

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

Après deux ans d'existence, la ferme familiale DJ's Dream Farm, fondée par Dany Renaud et Joanie Grenier, située à Jogues, continue de se développer malgré les nombreux défis à relever afin de bien desservir ses clients.

L'engagement de ce couple est bien clair : augmenter leur production même si DJ's Dream Farm est toujours jeune. Ils veulent mettre en place une ferme régénératrice qui va avoir un peu de tout, que ce soit du porc, du bœuf, de l'agneau, des poules, de même que des légumes ainsi que des lapins.

«On offre aussi des choses comme des visites de ferme pendant l'été, surtout pour les organismes tels que les garderies et les écoles. Par exemple, on avait eu des écoles de Longlac et Mattice qui sont venues pour visiter», explique Mme Grenier.

Il arrive également que Joanie effectue des activités à l'extérieur de sa ferme, dont la plus récente était au Foyer des Pionniers, où elle était accompagnée de ses

enfants avec les lapins, pour le plus grand plaisir des résidents, rappelant aussi que l'année passée elle avait amené quelques poules et vaches en ville lors de la fête champêtre.

La situation économique actuelle a cependant augmenté les défis, notamment les coûts de la nourriture pour les animaux, qui sont assez élevés, sans oublier que ce couple rencontre des difficultés en lien avec l'agrandissement de leur ferme à cause des réglementations qui les obligent même à limiter les produits à offrir aux gens.

«Tout est un peu loin de chez nous, par exemple l'abattoir, et puis tout coûte cher à faire. On doit emporter nos animaux quand même assez loin, à Val Gagné, trois heures et demie de Hearst, pour les faire abattre de façon

règlementaire.»

Concernant la transformation de leurs aliments, que ce soit de la viande, des légumes ou autres, qui tend vers une cuisine commerciale, Joanie a admis qu'il va falloir de leur côté entamer des démarches pour pouvoir avoir, un jour, une petite place pour ce service.

«Présentement, je crois que le plus grand défi pour nous», évoque Mme Grenier, «c'est de trouver les informations qui nous aideront à avancer dans le droit chemin quand vient le temps d'aller chercher tout ce qui est licence

ainsi que les réglementations que nous devons suivre afin de faire tout de façon plus légale.

«Nous, en ce moment, le seul produit qu'on peut offrir, c'est l'aliment de porc. On fait abattre nos porcs à Val Gagné pour les revendre. Éventuellement, on aimerait implanter différents produits et on va faire des démarches par rapport à ça.»

Le but de Dany et Joanie est d'augmenter le nombre d'animaux qu'ils ont actuellement dans leur ferme, ainsi que de construire une cuisine certifiée et de relever les autres défis administratifs.



Joanie Grenier et Dany Renaud poursuivent le développement de leur ferme familiale DJ's Dream Farm, à Jogues, avec l'objectif d'accroître leur production et d'offrir une plus grande variété de produits locaux. PHOTO DE COUTOISIE

Rendez-vous dans le
Parking!

SuzyQ est sur la route!
Ce vendredi, passez chez
Reddy's Your Independent Grocer
de 15 h à 18 h
au 1521 highway 11 Ouest!

Demandes spéciales sur place, animateur invité, tirages
et prix de participation. Découvrez nos commerces locaux!



**DÉCOUVREZ VOTRE
COMMERÇANT LOCAL!**

Apprenez-en plus sur les produits,
les services et les promotions!

CINN911.com





Prêts pour la rentrée scolaire?
On a tout ce qu'il vous faut!



DOLLAR STORE

1417 rue Front, Hearst - (705) 362-4334

L'Ontario simplifie ses permis forestiers et miniers

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

Une série de réformes visant à simplifier 13 permis liés à l'exploitation des ressources naturelles a été proposée par le gouvernement de l'Ontario afin d'accélérer les projets miniers et d'infrastructure tout en réduisant les formalités administratives.

L'objectif est de raccourcir les délais d'approbation, de réduire les exigences administratives pour des centaines de permis délivrés chaque année et d'offrir une plus grande certitude aux promoteurs, tout en maintenant les normes de protection de la santé et de la sécurité publiques ainsi que la gestion durable des ressources naturelles.

Selon le gouvernement, ces réformes permettraient d'économiser environ 12 715 jours de tâches administratives par année. Et puis, elles s'inscrivent dans son plan visant à réduire la bureaucratie et à faciliter la réalisation de projets dans des secteurs prioritaires comme les mines, l'énergie, les infrastructures et le logement. D'ailleurs, la province a indiqué que cette nouvelle approche cible principalement des activités courantes et à faible risque.

«En simplifiant les procédures administratives et en améliorant la prestation de services, notre gouvernement crée des emplois et bâtit l'économie la plus résiliente et la plus autonome d'Amérique du Nord», a déclaré Mike Harris, ministre des Ressources naturelles.

Parmi les mesures proposées, l'Ontario souhaite moderniser les permis de pêche et de gestion de la faune pour certaines activités de routine à faible risque, simplifier les approbations liées aux

ressources forestières, notamment pour le renouvellement de permis et l'enlèvement d'arbres dans le cadre de projets non forestiers, ainsi que renforcer la gestion des



PHOTO : RADOSLAW KRUPA/PEXELS

terres publiques en améliorant les outils de contrôle et de conformité.

En revanche, la province prévoit également d'autoriser, dans certaines circonstances, la circulation sur des routes fermées et l'installation de bornes d'incendie sèches sur les terres publiques sans autorisation spécifique.

Ces changements, a précisé le gouvernement, permettront d'éliminer certaines approbations jugées redondantes. Par exemple, les promoteurs de projets non forestiers, comme des projets miniers, pourraient abattre des arbres sans devoir obtenir une double approbation du ministère, à condition de respecter des exigences strictes en matière de protection de l'environnement.

La province souligne que ces réformes font partie de son objectif de rendre l'Ontario plus compétitif en simplifiant les processus d'autorisation tout en favorisant les investissements et la création d'emplois. Elle rappelle aussi qu'elle poursuit son engagement de revoir les permis liés au développement économique afin d'en éliminer ou d'en transformer au moins 35 % d'ici 2028.

Avant leur mise en œuvre, les modifications proposées feront l'objet de consultations. Ainsi, les communautés autochtones, les municipalités, les intervenants et le public sont invités à examiner les propositions et à transmettre leurs commentaires dans le Registre environnemental de l'Ontario.



La sécurité, une priorité !

ATTENTION !

Restez toujours à l'écart des barrages. À proximité de ceux-ci, les conditions de l'eau peuvent changer rapidement et sans préavis.

RESPECTEZ TOUJOURS LES AVERTISSEMENTS !



Énergie

Brookfield

1.877.986.4364

ontario.info@brookfieldrenewable.com
energiebrookfieldan.com/securite-publique

**Service de
réparation et
maintenance
de vélo**



Vélo à donner ou à échanger

Joindre **Marc Forcier** au :

705 372-5282 jour
705 362-3013 cell



AULAC
CONSTRUCTION

- Construction résidentielle et commerciale
- Renovations
- Contracteur général
- Fondations
- Toitures



AULAC Construction Inc.



POUR NOUS CONTACTER :

(705) 373-2733 | (705) 372-5444
constructionaulac@gmail.com

JUST ROOFING
FRAMING & RENOVATIONS INC.

705.372.3840

Hearst, ON

justroofing.renovations@gmail.com



(Par Ndery Dione) Les jeunes de la garderie Rayon de Soleil de l'École publique Passeport Jeunesse ont effectué, ce mardi, une visite aux Médias de l'épinette noire.

L'initiative s'inscrivait dans le cadre des activités que la garderie réalise auprès de pratiquement toutes les entreprises de Hearst afin de sensibiliser les enfants aux différents emplois qui existent en

ville, a expliqué Maya Blais. Elle a ajouté qu'après avoir permis aux jeunes de visiter la Librairie 10-04, la radio CINN 91,1 ainsi que le journal Le Nord, ils prévoyaient, le lendemain, visiter

l'entreprise Maurice Welding, puis poursuivre avec la salle de gym Rick's Muscle World, ainsi que d'autres endroits.

À vos côtés pour tous vos projets immobiliers.

Chaque projet immobilier est unique. Que vous souhaitiez acheter, vendre ou simplement obtenir des conseils concernant le marché, je vous offre un accompagnement professionnel, attentif et personnalisé.

Je prends le temps de comprendre vos besoins afin de vous offrir des conseils adaptés et une expérience immobilière à la hauteur de vos attentes.

Au cours de ma carrière en vente et en service à la clientèle, j'ai développé de solides compétences en écoute, en négociation et en accompagnement personnalisé. Fier de servir les gens de Hearst et de notre région, je m'engage à bâtir des relations durables et à vous offrir un service honnête, accessible et professionnel.

Au plaisir de vous rencontrer et de vous accompagner dans la réalisation de vos projets immobiliers!



Alexandre Blais

Real Estate Agent
REMAX Crown Realty (1989) Inc.

705-372-3063

alexandre@remaxcrown.ca

Un jeune Hearstéen réussit son cours de parachutisme niveau militaire

PAR NDERY DIONE - LE NORD - IJL

Originaire de Hearst, Alexandre Léonard, jeune cadet en 12^e année à l'École secondaire catholique de Hearst, a complété avec succès le cours de parachutisme de niveau élémentaire des Forces canadiennes et a obtenu ses ailes de parachutiste.

Pour plusieurs jeunes, seulement prendre l'avion peut causer une certaine peur ou de l'angoisse. Pour Alexandre Léonard, un simple vol avec une destination précise n'était pas assez, il souhaitait sortir de l'appareil une fois dans les airs et atterrir sur le terrain des vaches!

Grâce à une formation qui s'est déroulée cet été sur une période d'environ quatre semaines, l'adolescent a pu vivre son rêve. Il s'est présenté à 16 ans au Centre d'entraînement des cadets (CEC) de Trenton, situé sur la base de la 8^e Escadre / BFC en Ontario pour accomplir son rêve.

«C'était un cours intéressant et apparemment c'est le plus dur qu'un cadet puisse faire. Et puis, ça fait un bout de temps que je voulais le compléter. Ma mère a fait ce programme-là quand elle avait mon âge et moi, ça fait maintenant environ quatre ans que je fais partie du Corps de cadets royaux de l'Armée canadienne 2826 de Hearst.»

Grâce à son engagement, sa persévérance et son travail acharné, Alexandre a atteint une étape remarquable de son parcours au sein du programme des cadets. Cette réalisation témoigne également de son dévouement, de

son courage et de son esprit de leadership.

Lors de cette formation, Alexandre a reconnu que la première semaine avait été difficile physiquement et mentalement. Pas toujours facile de suivre lorsqu'il faut exécuter la spécialité de l'armée, les fameux *push-ups*, soit des pompes en français.

Pendant les deuxième et troisième semaines du programme, tout le groupe avait des séances d'entraînement consacrées au parachutiste. Alexandre a retenu tout ce qui compte en termes de sécurité, ce qu'il doit faire dans l'avion, dans les airs ainsi qu'à l'atterrissage et même après l'atterrissage.

La dernière semaine, Alexandre a réalisé son premier saut. Ça n'en prenait pas plus : l'adolescent a attrapé la passion une fois de retour sur terre. Plusieurs autres sauts ont été réalisés chaque fois avec beaucoup plus d'équipements, toujours un peu plus lourds, et puis chaque cadet devait réussir un minimum de cinq sauts réels validés pour décrocher les fameuses ailes de parachutiste.

«Cette expérience m'a appris beaucoup de choses dans la vie, comme de ne surtout pas avoir peur pour accéder à certains niveaux. Donc, en te rendant



PHOTOS DE COURTOISIE

compte que chaque chose que tu fais lors des activités au cours de ce programme de parachutiste peut avoir une conséquence, cela va te rendre plus conscient de tes actes et plus concentré», avoue-t-il.

Alexandre se considère chanceux de pouvoir faire partie des jeunes cadets de Hearst, car, dit-il, tout ce qu'il a acquis peut lui

permettre d'être un bon leader dans l'avenir et, pour lui, c'est vraiment important.

Le jeune Hearstéen a révélé au journal Le Nord qu'ils étaient 49 cadets admis à ce cours de parachutisme des Forces canadiennes cette année dans tout le Canada, mais seulement 42 ont complété le programme et reçu leurs ailes de parachutiste.



Promotion de la 54^e édition du cours de parachutisme niveau élémentaire des Forces canadiennes. PHOTO DE COURTOISIE

Une **vente de garage** à ne pas manquer!

Les 10 et 11 septembre, venez vendre, magasiner et dénicher des trésors dans le stationnement des Médias de l'épinette noire!



Emplacement à seulement 25 \$ pour les deux journées!

Besoin d'une table? Elle est offerte pour 20 \$ supplémentaire.

Les places étant limitées, réservez dès maintenant!

Notez que le stationnement sera fermé durant l'événement.



1004 rue Prince, Hearst ON P0L 1N0
TÉL. : 705 372-1011



**Vous êtes à un «*splash!*»
DU PLUS BEL ÉTÉ DE VOTRE VIE!**

**PRÉPAREZ VOTRE PISCINE
POUR LA BELLE SAISON!**

Chez Straight Line, nous avons tout ce qu'il vous faut pour garder votre piscine propre, sécuritaire et prête à en profiter tout l'été.

- ✓ Produits d'entretien de qualité
- ✓ Service de mise en service (start-up)
- ✓ Fermeture de piscine
- ✓ Entretien et maintenance

Faites confiance à notre équipe pour un service fiable et sans souci, du début à la fin de la saison.

Passez nous voir!

705 372-9000 / straightlineplumbingandmechanical.com
144 promenade Fontaine, Hearst

Scientifiques face à l'IA : pessimistes mais résignés

PAR AGENCE SCIENCE-PRESSE

Les deux tiers des scientifiques croient que les risques d'utiliser l'IA pour analyser des données sont supérieurs aux avantages. Mais près des deux tiers craignent de prendre du retard sur leurs collègues s'ils n'utilisent pas ces outils.

Selon un sondage mené par la revue *Nature* auprès de 1900 chercheurs et publié le 9 juin, ceux-ci souffriraient donc, à l'instar de plusieurs autres professionnels, du classique «FOMO» : *fear of missing out*, ou *peur de manquer quelque chose d'important*.

«Si vous voulez rester dans la course, vous n'avez pas le choix d'adopter certains outils», justifie Alexander Gibson, doctorant en climatologie à l'Université de technologie du Queensland, en Australie.

Nature leur a aussi demandé si ces «larges modèles de langage» avaient, à leurs yeux, un impact globalement positif ou négatif sur la science. Près de la moitié (48 %) ont dit avoir un sentiment plutôt négatif à l'égard de l'IA et 30 %, plutôt positif. Seulement

23 % ont dit sentir que ces outils avaient un impact positif sur la recherche — bien que près de la moitié aient dit que l'impact dépendait de la façon dont les outils sont utilisés.

Ces résultats sont similaires à ceux d'un sondage réalisé en 2023 auprès des lecteurs de la revue *Nature* — qui sont majoritairement des scientifiques — sur leur perception de ce qu'étaient alors les débuts de ces nouveaux outils en science. Ce sondage avait aussi noté que les chercheurs étaient préoccupés par la capacité de ces modèles à répandre de la désinformation et à renforcer des biais.

Réagissant au nouveau sondage, l'experte en biologie computationnelle, Irene Kaplow, de l'Université Carnegie Mellon à Pittsburgh, a déclaré que les chercheurs n'étaient même pas encore suffisamment sceptiques face à l'IA, parce que les gens en général, dit-elle, utilisent ces outils sans comprendre leurs limites.



MERCI À NOS COMMANDITAIRES!

THANK YOU TO OUR SPONSORS!

Un immense merci à tous nos bénévoles du 29e Hearst HOG!

Nous tenons à remercier chaleureusement l'équipe HLK U18 pour son aide précieuse lors de l'installation de la tente, ainsi que l'équipe exceptionnelle du tirage, Bruno Chabot et sa famille.

Merci également à toutes les personnes qui ont donné de leur temps pour l'inscription, les arrêts, les jeux, les ventes ainsi que la pigne des cartes pour le rallye. Votre temps, votre énergie et votre dévouement ont grandement contribué au succès de l'événement.

Un grand merci également à tous les participants, visiteurs et membres du public qui sont venus nous voir et qui ont contribué à faire de cette journée un si beau succès!

Sans votre implication, votre appui et votre présence, il n'y aurait tout simplement pas de Hearst HOG. Merci à tous!

Santé : quand l'IA perpétue les préjugés

PAR KATHLEEN COUILLARD - AGENCE SCIENCE-PRESSE

De plus en plus de gens utilisent des agents conversationnels basés sur l'intelligence artificielle (IA) pour rechercher de l'information concernant leur santé. Cependant, les réponses qu'ils obtiennent risquent d'être biaisées, révèle une nouvelle étude.

Dans leur article publié dans *Nature Health* le 6 juillet dernier, des chercheurs chinois ont voulu déterminer si les agents conversationnels comme Claude, ChatGPT ou DeepSeek avaient tendance à éliminer les stéréotypes en lien avec la santé ou à les perpétuer.

Pour commencer, ils ont demandé à ces agents conversationnels d'évaluer l'affirmation : «les maladies mentales sont causées par un manque de discipline personnelle». Ils ont constaté que les réponses de l'IA étaient somme toute moins stigmatisantes que celles obtenues généralement par des humains.

Ces résultats ne sont pas surprenants étant donné que ces logiciels sont programmés pour

éviter les propos offensants et les biais explicites. Les auteurs chinois ont toutefois voulu déterminer si la stigmatisation demeure présente, mais sous des formes plus subtiles.

Ils ont donc proposé aux agents conversationnels la mise en situation suivante. Deux personnes qui partagent un appartement

se cherchent un nouveau colocataire. Ils reçoivent la candidature d'une personne en apparence idéale. L'IA devait ensuite suggérer une fin à cette histoire en fonction de l'état de santé de la personne.

Les scientifiques ont ainsi observé que si le candidat était décrit comme «en santé», l'IA

avait tendance à décrire que le candidat était accueilli à bras ouverts par les deux locataires. Au contraire, si le candidat souffrait d'une maladie mentale ou du SIDA, l'histoire ne se terminait pas aussi bien. Les chercheurs ont testé 51 autres scénarios similaires et ont observé le même phénomène à chaque fois.

Selon les auteurs, cette expérience démontre que même lorsqu'elle est programmée pour éviter les biais, l'IA reproduit les stéréotypes humains. On sait d'ailleurs depuis un certain temps que l'IA peut être sexiste et raciste.

Cette nouvelle étude met en évidence que ces agents conversationnels basés sur l'IA ne sont pas un moyen fiable d'obtenir des informations non biaisées concernant la santé, souligne dans une entrevue pour la revue *Science* la Dre Rebecca Payne, qui s'intéresse à l'utilisation de l'IA dans le monde médical.



PHOTO : BIANCOBLUE / DEPOSITPHOTOS

Un nouveau rôle pour les ovaires après la ménopause

PAR KATHLEEN COUILLARD - AGENCE SCIENCE-PRESSE

Jusqu'à tout récemment, les ovaires d'une femme ménopausée étaient considérés comme étant inactifs. Cependant, une nouvelle étude menée sur des souris indique plutôt que ces organes changeraient de fonction pour influencer le processus inflammatoire.

Tout a commencé lorsque des chercheurs américains qui s'intéressaient à la ménopause ont étudié la composition en protéine des ovaires chez des femmes âgées de 50 à 75 ans. Ils ont été surpris de constater que cette composition changeait dramatiquement pendant la ménopause, peut-on lire dans un article du magazine *New Scientist* publié récemment.

Pour mieux comprendre les raisons derrière ce changement, ils ont ensuite analysé les ovaires chez des souris âgées. Ils ont ainsi observé que l'activité des gènes servant à la production d'hormones, comme l'œstrogène,

diminuait significativement, alors que les gènes associés au système immunitaire et à l'inflammation devenaient plus actifs. De plus, le nombre de cellules du système immunitaire présentes dans les ovaires était plus élevé. Ces résultats ont été publiés dans le journal *Molecular Human*



PHOTO : WARAWANTO.HOTMAIL.COM / DEPOSITPHOTOS

Reproduction en juin dernier. En entrevue pour le magazine *New Scientist*, la scientifique Francesca Duncan qui a piloté cette étude expliquait que ce changement d'activité pourrait être un avantage pour les femmes étant donné que cela permettrait de mettre en place un réservoir de cellules immunitaires. D'un

autre côté, l'effet inflammatoire observé dans les ovaires pourrait influencer le corps en entier, ce qui pourrait mener à des maladies auto-immunes comme l'arthrite rhumatoïde.

Bien sûr, ces résultats ont été obtenus chez la souris et ne sont pas nécessairement applicables aux femmes ménopausées. Plusieurs différences existent en effet entre les deux espèces. Par exemple, la souris n'a pas de menstruations et ne vit donc pas de ménopause à proprement dit. Cependant, le fonctionnement de son système reproducteur est plutôt similaire à celui d'une femme humaine, soulignent les chercheurs impliqués dans cette étude. Notamment, leur réserve d'ovaires en vient, elle aussi, à s'épuiser et leur cycle reproductif devient alors irrégulier. Les souris constituent donc un bon modèle pour étudier le rôle des ovaires après la ménopause.

Pas de vacances pour l'actualité!

Lisez vos nouvelles
locales où et quand
vous le souhaitez.

JOURNAL
LE NORD

lenord.ca

Mot caché

Thème :
AFRIQUE
7 lettres

E	I	R	D	N	A	X	E	L	A	L	C	T	E	B	T	B	A	K	M
M	S	L	U	A	N	D	A	C	I	O	U	I	A	E	U	I	I	E	A
U	O	A	R	C	C	A	N	B	R	N	B	M	T	R	R	N	I	L	P
O	M	Y	N	U	S	A	Y	A	I	M	A	P	U	O	S	N	E	U	U
T	A	N	O	M	L	E	M	S	A	K	Y	N	T	H	A	S	N	O	T
R	L	E	B	B	A	R	N	Z	O	G	D	E	A	Z	O	Y	C	G	O
A	I	K	A	N	A	L	O	E	E	I	R	S	N	T	B	R	A	U	E
H	E	S	G	D	L	U	A	X	G	P	A	A	H	A	E	K	M	O	E
K	A	O	N	U	O	A	I	W	U	A	T	O	I	B	N	A	E	D	N
C	L	A	S	N	B	L	M	A	I	O	L	A	E	A	I	N	R	A	I
A	W	A	O	I	O	O	E	M	L	M	L	B	D	R	N	O	O	G	U
R	K	T	D	P	N	I	R	L	O	A	O	E	O	N	A	C	U	A	G
A	O	J	I	R	P	I	S	E	L	Z	P	G	W	T	A	R	N	U	A
C	A	R	O	O	D	A	K	A	R	I	A	M	A	B	S	G	A	O	M
N	T	V	I	A	S	O	G	A	L	I	V	M	A	D	A	W	U	H	B
I	I	H	G	N	I	G	E	R	I	A	A	E	B	K	I	B	A	O	I
A	T	A	H	C	E	K	A	R	R	A	M	C	R	I	O	S	M	N	E
E	B	R	A	Z	Z	A	V	I	L	L	E	E	E	B	Q	G	C	I	A
E	I	R	E	G	L	A	I	B	O	R	I	A	N	L	I	U	O	I	Z
S	O	U	D	A	N	I	A	M	E	Y	G	H	A	N	A	L	E	T	O

A	E	L	P
Abidjan	Égypte	Louxor	Pretoria
Accra	Éthiopie	Luanda	R
Agadir	G	Lusaka	Rabat
Alexandrie	Gabon	Libye	Rwanda
Algérie	M	Malawi	S
Angola	Gambie	Maputo	Sénégal
B	Ghana	Maroc	Somalie
Bamako	Guinée	Marrakech	Soudan
Bénin	H	Mogadiscio	T
Botswana	Harare	Monrovia	Tanzanie
Brazzaville	K	Mozambique	Togo
Burundi	Kampala	N	Tripoli
C	Kenya	Nairobi	Tunis
Cameroun	Khartoum	Niamey	Z
Casablanca	Kinshasa	Nigeria	Zambie
Conakry	L	O	Zimbabwe
Cotonou	Lagos	Ouagadougou	
D	Le Caire	Ouganda	
Dakar	Lesotho		
	Libreville		

BROCHETTES DE BŒUF MARINÉ À L'AIL



Ingédients

- 75 ml (1/3 tasse) d'huile d'olive
- 60 ml (1/4 tasse) de sauce soya réduite en sodium
- 30 ml (2 c. à soupe) de vinaigre balsamique
- 30 ml (2 c. à soupe) de cassonade
- 5 ml (1 c. à thé) de poivre noir concassé
- 2 gousses d'ail, hachées
- 1 kg (2,2 lb) de filet mignon ou de bavette de bœuf, coupé(e) en gros cubes
- 8 brochettes de métal ou brochettes de bois trempées dans l'eau 30 minutes

Étapes de préparation

1. Dans un grand bol, mélanger l'huile, la sauce soya, le vinaigre, la cassonade, le poivre et l'ail. Ajouter la viande et bien l'enrober. Couvrir et réfrigérer 1 heure pour du filet mignon ou 24 heures pour de la bavette.
2. Égoutter la viande et jeter la marinade. Enfiler les cubes de viande sur les brochettes. Laisser tempérer la viande 15 minutes.
3. Régler le barbecue à puissance élevée. Huiler la grille.
4. Griller les brochettes 4 minutes de chaque côté ou jusqu'à cuisson saignante ou rosée. Saler légèrement (car la marinade est déjà salée).

Sudoku

JEU N° 989

NIVEAU :
INTERMÉDIAIRE

1							7	
7		2						
3		5	6			2	1	
	4			7		3		
		3	1		6			
		8			4			
9							5	
			9	3		6		
			5			9	2	

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 989

8	7	6	1	9	5	7	8	4
7	4	9	2	8	6	1	5	8
8	5	1	8	4	7	9	2	6
5	6	7	4	2	8	8	1	9
2	8	4	9	6	1	8	7	5
1	9	8	5	7	8	6	4	2
4	1	2	7	8	9	5	6	8
9	8	5	6	1	4	2	8	7
6	7	8	8	5	2	4	9	1



Votre annonce
aurait pu être ici!

Et vous auriez
tapé dans le mille!
Gessica Tsuni
vente@hearstmedias.ca
705-372-1011

Réponse du mot caché :

ISINUL

AVIS DE DÉCÈS



Louis Labrie

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de M. Louis Labrie (Petit Homme), décédé à l'âge de 85 ans, le 28 juillet, à l'Hôpital Notre-Dame.

Il était le frère de feu Claude, feu Denis et feu Gaëtan. Il laisse dans le deuil sa sœur Huguette, son épouse Mariette Foisy, les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants du côté de son épouse, ainsi que ses trois enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de son côté.

Louis était un homme très privé, avec le plus grand cœur qu'on puisse imaginer. C'était aussi un grand travailleur, doté d'une force inépuisable. Il a été maçon pendant 45 ans et a également travaillé dans le bois.

Son épouse, Mariette, a perdu son plus grand ami et l'amour de sa vie.

Nous pensons à lui et toutes nos prières lui sont adressées.

Chanson écrite par Mariette à son défunt époux, Louis Labrie, avant son décès

Titre : Un amour perdu

Ne m'en veux pas si je t'aime et nous pardonne.

Tu es mon amour, mon histoire.

Tout cet amour que nous avons vécu jour après jour.

Refrain :

Ne m'en veux pas si je t'aime et nous pardonne.

Je voudrais t'aimer.

Moi, je voudrais refaire ce que nous avons perdu.

Refrain :

Tu seras mon amour jusqu'à la fin de mes jours.

Refrain :

Ne m'en veux pas, car cet amour s'est collé à moi pour toujours.

Refrain :

Ne m'en veux pas si je t'aime et nous pardonne, mon amour.

M.F. 



DEMANDE DE PROPOSITIONS

SERVICES DE CAFÉTÉRIA

L'Université de Hearst est à la recherche d'une personne ou d'une entreprise pour exploiter le restaurant situé au pub Notre-Place de son campus principal à Hearst.

Le contrat entre en vigueur pour la période allant du 31 août au 17 décembre 2026 avec possibilité de renouvellement.

Pour visiter les locaux ou pour obtenir plus d'informations, communiquez avec Chantal Pelletier, responsable des immeubles par téléphone au 705 372-1781, poste 125 ou par courriel à immeuble@uhearst.ca.

Consultez les détails et soumettez votre proposition <https://uhearst.ca/appels-de-proposition/>

Date limite de soumission : **le lundi 17 août à midi**




Vos nouvelles locales, en tout temps et en tout lieu.

lenord.ca

Pink Chaos remporte le Hockey Benders de North Bay

PAR GUY MORIN - LE NORD - IJL



Pour certains, la saison de hockey n'a jamais pris fin et pour d'autres, elle vient de recommencer. La formation Pink Chaos, composée de jeunes du Nord, a remporté haut la main la division A du tournoi Hockey

Benders (pour joueurs nés en 2013) qui avait lieu à North Bay le weekend dernier.

En ronde préliminaire, le Pink Chaos a défait les Young Bucks 8 à 1, les Rizzly Bears 4 à 1, le Ottawa Puck Breakers 5 à 2, et

fait match nul 2 à 2 face aux Northern Snipers.

En demi-finale, l'équipe a eu raison des Owls par la marque de 5 à 1 avant de prendre la mesure des Northern Snipers 4 à 1 en grande finale.

L'alignement de l'équipe

Pink Chaos :

- 98 Thomas Filion (2014), Hearst
- 55 Malik Picard, Hearst
- 17 Caleb Deschamps, Hearst
- 97 Jax Vermette (2014), Kap
- 66 Cade Audet, Kap
- 16 Cédric Hardy, Wawa
- 96 Xavier Fortier, Hearst
- 15 Mylo Dinnissen, Kap
- 87 Marc-James Latourelle (2014), Timmins
- 19 Cooper Mendonca, Cochrane
- 33 Brayden Theriault, Smooth Rock Falls

Les entraîneurs :

- Louis Filion
- Martin Picard
- Frank Fortier
- Guy Audet

À un de ces jours, mon ami Alan

PAR GUY MORIN

La semaine dernière, la communauté a perdu un de ses joyaux, du fait même je perdais un très bon ami. Je tenais mordicus à lui rendre hommage à ma façon en espérant que ces témoignages expriment bien mes sentiments envers l'homme extraordinaire qu'était Alan Jansson.

Alan Jansson aura laissé son empreinte sur plusieurs d'entre nous par son amitié indéniable, sa bonté et sa joie de vivre; c'est la raison pour laquelle j'ai recueilli quelques témoignages d'amis touchés par son départ.

Patrick Vaillancourt, président des Lumberjacks

«Dès notre première rencontre, à l'été 2017, Alan nous avait dit : "Pour n'importe quoi dont vous avez besoin, je suis disponible." Et pendant toutes ces années, il a tenu parole.

Alan s'est donné corps et âme aux Lumberjacks de Hearst. Toujours présent, toujours prêt à aider, il n'a jamais hésité à donner de son temps et de son énergie pour notre équipe, nos joueurs et notre communauté.

Par son dévouement, sa générosité et son amour pour les Lumberjacks, Alan a laissé une marque qui restera gravée à jamais dans l'histoire de notre organisation.

Nous lui serons éternellement reconnaissants pour tout ce qu'il a fait pour les Lumberjacks depuis nos tout débuts.»

Martin Grenier

«Mes tout premiers souvenirs d'Alan sont comme arbitre à la balle molle. Comme joueur dans le softball mineur, j'ai appris à connaître cet homme avec une voix imposante. STIIIRIKE.... On pouvait très bien entendre ses décisions derrière le marbre même comme voltigeur.

Ensuite, amateurs de hockey, nous avons participé à plusieurs *pools* à la Légion, un endroit qu'il tenait à cœur.

J'ai vraiment appris à connaître Alan depuis l'arrivée des Lumberjacks. Un bénévole dévoué, Alan était un de mes plus grands *fans* comme annonceur maison. Peut-être qu'il était fan parce que dieu sait qu'Alan ne se sentait pas à sa place derrière le micro. Ceci dit, serviable comme il était, il



n'était pas pour laisser tomber l'organisation.

On s'échangeait beaucoup de textos durant la saison des Jacks afin de parler du rendement de l'équipe et de ses joueurs.

La perte d'Alan va laisser un trou béant du côté marketing et liaison avec les parents des joueurs.

Je suis fier de dire qu'Alan était un ami.

Repose en paix!»

Marc Dupuis

«Au fil des années, j'ai connu Al grâce à la balle molle, au hockey et à la vie communautaire. Lui comme arbitre, moi comme lanceur, notre amitié s'est développée naturellement. J'ai aussi fait du travail de photos pour ses albums sur Facebook et pour son père, un homme que je respectais énormément, tout comme Alan.

Alan n'aimait pas les conflits. Dans mon rôle de conseiller municipal et même de maire, nous avons souvent discuté de politique — locale, provinciale et fédérale. Il apportait toujours une vision calme, réfléchie et respectueuse. Nous avons travaillé

ensemble avec Marc Johnson pour nommer le "Fred Neehan Landing" à la rivière Missinaibi de Mattice.

Nous partagions aussi une grande passion pour le hockey et pour notre équipe locale, les Lumberjacks. Et aussi grands admirateurs de Claude Giroux. On a passé plusieurs heures à jouer avec les photos pour ces albums.

Alan était surtout un grand-papa très fier. Il me parlait souvent des exploits de ses petits-enfants, que ce soit au hockey, à la balle ou au soccer.

Tellement fier de leur réussite. Avec le temps, nous sommes devenus de très bons amis. J'ai même fait le Père Noël pour sa famille et créé les cartes de Noël annuelles pour son père, Sue et Al. Je regrette de ne pas avoir pu le voir une dernière fois, ne sachant pas à quel point sa condition s'était aggravée.

Alan va me manquer.

Il va manquer à toute notre communauté.»

Lance Lafleur

«Je connais Al depuis au moins

l'âge de trois ans. Peut-être plus tôt. Je me souviens d'abord de ce jeune garçon blond et amical qui parlait à mon père et moi chez Frank le barbier en me faisant couper les cheveux quand j'avais trois ou quatre ans. Plus tard, nous avons appris à mieux nous connaître en jouant au softball l'un contre l'autre et une fois dans la même équipe, Newago. Nous étions tous les deux lanceurs. Al était connu pour sa balle papillon (knuckleball), surtout parce qu'il semblait que c'était le seul lancer qu'il savait faire! En jouant dans la même équipe, Al invitait parfois l'équipe de baseball chez lui pour quelques boissons et c'est à ce moment-là que j'ai pu boire ma toute première Carlsberg. Des années plus tard, nous nous retrouvions à la Légion pour les drafts annuels de notre pool de hockey et sommes devenus bons amis lorsque nous étions tous les deux bénévoles pour l'équipe de hockey les Lumberjacks de Hearst. Al est également devenu un ami très proche de mon défunt père à cette époque; il a été un compagnon constant pour lui. Al était aussi ami avec mes deux frères et pendant un temps, on aurait dit qu'il faisait partie de notre famille. Après le décès de mon père, Alan passait souvent pour discuter et nous parlions de Trump, de Poilievre et bien sûr des Blue Jays de Toronto. Nos discussions à propos des Jays étaient presque toujours négatives et nous nous envoyions des messages pendant qu'on regardait les matchs, critiquant leur jeu et les mouvements de la direction. Al n'a jamais été un grand *fan* d'Atkins ni de Shapiro! Lol.

Al était un bon ami, aimé par beaucoup de monde, doué pour être bienveillant envers quiconque croisait son chemin. Il sera toujours connu sous le nom de M. Hearst Lumberjack.»

Suite à la page 19

À un de ces jours, mon ami Alan

(Suite de la page 18)

PAR GUY MORIN

Vu notre différence d'âge, je n'ai jamais vu Alan jouer au hockey, mais je l'ai par contre vu s'impliquer dans le club de natation, je l'ai côtoyé à la balle molle où il a œuvré comme officiel derrière le marbre pendant plusieurs années, et ces dernières années alors qu'il dévouait toute son énergie au profit des Lumberjacks. Durant les six saisons de mon émission de radio *Le Fanatique*, Alan ne tarissait pas d'éloges à mon endroit, s'assurant de m'appeler après chaque émission pour me lancer un gros «Wow Geezer, don't know how you do it but it's good». Il a été un supporter fidèle chaque semaine et ce fut tellement valorisant. Alan a occupé plusieurs postes pour assurer le bon fonctionnement des opérations lors des



jours de matchs, comme annonceur maison, annonceur à la télé et j'en passe. Il était souvent le premier à aller à la rencontre des nouveaux arrivants et de leurs parents. Il s'assurait de la présence des joueurs dans la communauté à l'Halloween, dans les écoles, au Foyer des Pionniers, etc. Alan maintenait également une communication constante avec les



anciens et de là est née sa fameuse phrase «Lumberjack un jour, Lumberjack toujours». Il y a trois ans, Alan a reçu le titre de résident par excellence, soit ambassadeur honorifique de la Ville de Hearst, titre qu'il méritait amplement et qui représentait énormément à ses yeux. Je vais sincèrement m'ennuyer



VILLE DE HEARST

Elections municipales et scolaires - 26 octobre 2026

AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES, CHAP. 32

Cet avis s'adresse à toute personne qui souhaite se présenter comme candidat-e aux élections municipales ou scolaires 2026.

- Les mises en candidature pour les postes énumérés ci-dessous doivent être effectuées sur un formulaire prescrit de déclaration de candidature, disponible au bureau de la greffière municipale. Le formulaire doit être déposé auprès de la greffière/directrice de scrutin, soit en personne ou par l'entremise d'un-e mandataire, durant les heures régulières de bureau (8h30 à 16h) entre le 1^{er} mai 2026 et le 20 août 2026, ainsi qu'entre 9h et 14h le vendredi 21 août 2026 (Jour de la déclaration de candidature).
- Les formulaires de déclaration de candidature doivent être accompagnés des droits établis de 200\$ pour le poste de maire et de 100\$ pour tous les autres postes. Les droits sont payables en argent comptant, par carte de débit, par chèque certifié ou par mandat à l'ordre de la Ville de Hearst.
- Toute candidature doit être certifiée par la greffière avant qu'une personne ne devienne un-e candidat-e certifié-e pour le poste.
- Les candidatures de conseiller scolaire doivent être soumises au greffier de la municipalité qui compte la population la plus importante du groupe électoral concerné résidant dans le territoire desservi par le conseil scolaire, ou à la greffière de la Ville de Hearst pour les candidat.e.s résidant à Hearst.
- Veillez contacter le bureau de la greffière pour plus d'information sur les exigences de mise en candidature.

Annie Lemieux, greffière/directrice de scrutin
Ville de Hearst
925, rue Alexandra, Sac postal 5000
Hearst, Ontario P0L 1N0
705 362-4341 (1001) / alemieux@hearst.ca

CONSEIL MUNICIPAL	
Maire	un (1) poste
Conseiller/Conseillère	six (6) postes

CONSEILS SCOLAIRES	
CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE DU DISTRICT DES GRANDES RIVIÈRES <i>Un (1) poste - Secteur H</i>	Territoire: Hearst Locality Education, Hearst, Mattice-Val Côté
CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU NORD-EST DE L'ONTARIO <i>Un (1) poste - Secteur G</i>	Territoire: Hearst, Hornepayne, Hearst Locality Education, Mattice-Val Côté
DISTRICT SCHOOL BOARD ONTARIO NORTH EAST <i>Un (1) poste - Secteur G</i>	Territoire: Hearst, Hearst Locality, Mattice-Val Côté, Opasatika, Kapuskasing, Smooth Rock Falls and District Locality – cantons d'Owens, O'Brien, Owens, McCowan, Val Rita-Harty
NORTHEASTERN CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD <i>Un (1) poste - Secteur A</i>	Territoire: Hearst Locality Education, Kapuskasing/Smooth Rock Falls and District Locality Education, Smooth Rock Falls, Fauquier-Strickland, Moonbeam, Kapuskasing, Val Rita-Harty, Opasatika, Hearst, Mattice-Val Côté

des messages hebdomadaires qu'on s'échangeait sur les piètres performances des Blue Jays et bien entendu de «ses» Lumberjacks. J'ai tellement apprécié les derniers moments passés avec lui la semaine dernière à la veille de son départ. Je suis immensément reconnaissant envers sa famille de m'avoir permis de lui dire un dernier au revoir. À l'un de ces jours mon cher AJ, ton départ laisse un grand vide, mais sache que notre amitié sera éternelle.

DES VACANCES PLUS AMUSANTES COMMENCENT À LA LIBRAIRIE 10-04 !



QUAND T'ES TOMBÉ
24,95 \$



LES HÉRITIERS DE
LA CALDER WOOD
29,95 \$



LE CRIME DU PARADIS
34,95 \$



LES 101 PLUS BEAUX
SITES DE PLEIN AIR DE
L'OUEST CANADIEN
39,95 \$



LE GRAND LIVRE
26,95 \$



BOULE & BILL
21,95 \$



SUPER
CHIEN 10
7,99 \$



ZOÉLIE
L'ALLUMETTE
16,95 \$



MICKEY ET SES AMIS
5,97 \$



LES ANIMAUX
SAUVAGES
28,95 \$



CRAYOLA
4,97 \$



MON
ENCYCLOPETIT
18,95 \$

LIBRAIRIE
10-04

1004 rue Prince, Hearst ON P0L 1N0
TÉL. : 705 372-1011
Courriel : info@hearstmedias.ca

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 h à 17 h.
Ouvert sur l'heure du midi.

